අවසරයි ස්වාමින් වහන්ස,

අද දින පොතේ දී සාකච්ඡා වුණු අවසන් කාරණය ගැන මූලටීකාවේ මෙහෙම තියෙනවා. ඒ කාරණය මම පරිවර්තනය කර අර්ථ ගත් විදියේ දෝශයක් ඇත් දැයි සළකනු මැනවි.

පරලොකෙ ඨිතො ඉමං ලොකං “නත්ථී”ති ගණ්හාතීති ඉමං ලොකං අවෙක්ඛිත්වා පරලොකො, පරඤ්ච අවෙක්ඛිත්වා අයං ලොකො හොති ගන්තබ්බතො ආගන්තබ්බතො චාති පරලොකතො ඉධාගමනස්ස අභාවා තත්ථෙව උච්ඡිජ්ජනතො චිත්තෙන පරලොකෙ ඨිතො ඉමං ලොකං “නත්ථී”ති ගණ්හාතීති අත්ථො වෙදිතබ්බො. න හි අයං දිට්ඨි පරලොකෙ නිබ්බත්තස්සෙව හොතීති. (අභිධම්මපිටක (ටීකා) » ධම්මසඞ්ගණී-මූලටීකා » නික්ඛෙපකණ්ඩං1)

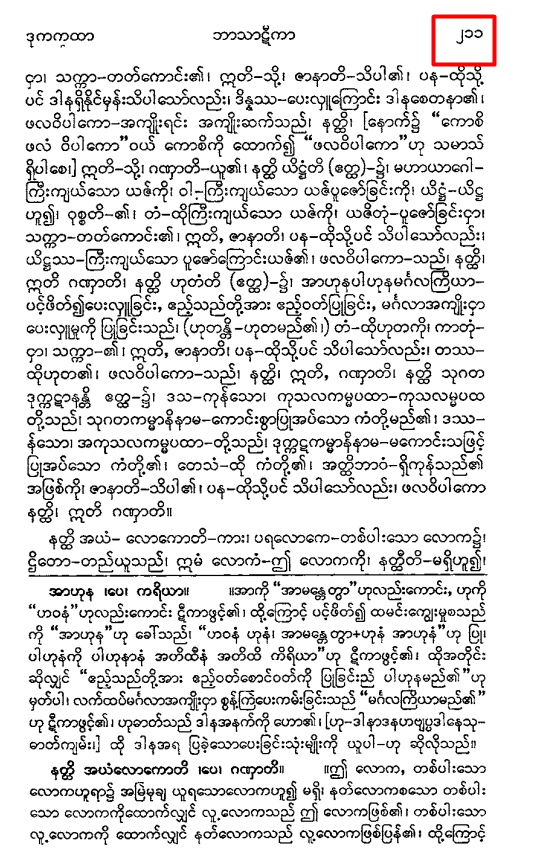
පදගාතර්‍ථය:-

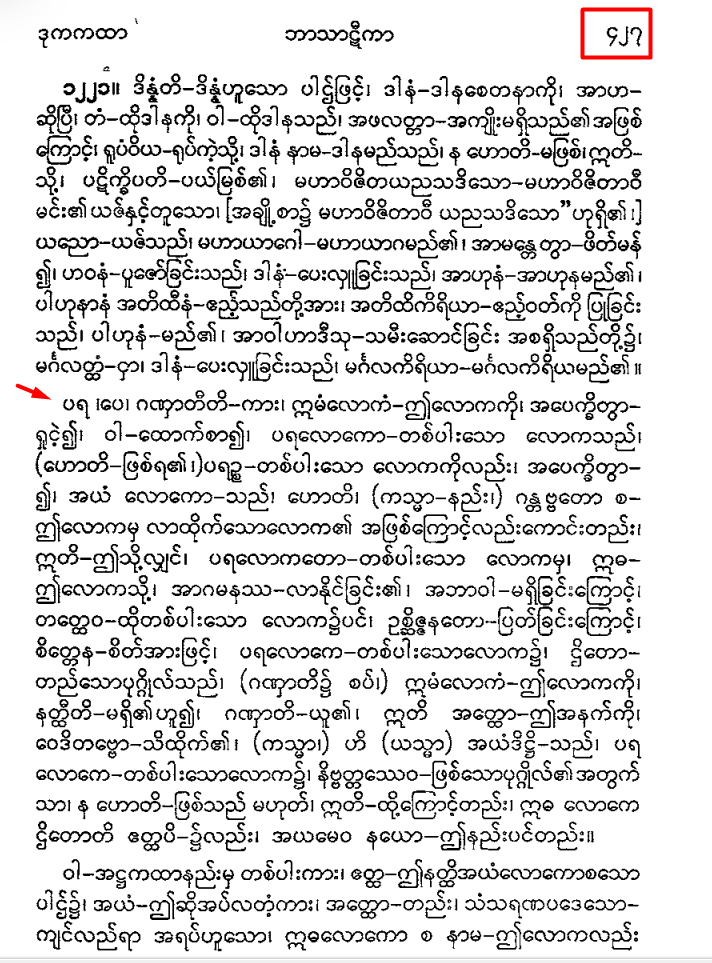
* ඉමං ලොකං අවෙක්ඛිත්වා(මෙලොව පදනම් කරගෙන) ගන්තබ්බතො(යා යුතු වශයෙන්) පරලොකො(පසු ජීවිතය නම් වූ පරලොව ද)
* පරඤ්ච අවෙක්ඛිත්වා(පෙර ජීවිතය නම් වූ පරලොව පදනම් කරගෙන) ආගන්තබ්බතො(පැමිණිය යුතු වශයෙන්) අයං ලොකො හොති.(මෙලොවක් වෙයි.) ඉති(යනුවෙන්)
* පරලොකතො(මේ ජීවිතය කෙරෙන් පෙර හා පසු ජීවිත නම් වූ පරලොවින්) ඉධාගමනස්ස (මේ ජීවිතයට යෑමක් හා පැමිණීමක් ) අභාවා(නොවීම් වශයෙන්) තත්ථෙව(මෙලොව කෙරෙන් පෙර හා පසු වූ ඒ ඒ ජීවිතයෙහි ම) උච්ඡිජ්ජනතො(සිඳීම් වශයෙන්) ....

**පරලොකෙ ඨිතො ඉමං ලොකං “නත්ථී”ති ගණ්හාතී**ති ඉමං ලොකං අවෙක්ඛිත්වා පරලොකො, පරඤ්ච අවෙක්ඛිත්වා අයං ලොකො හොති ගන්තබ්බතො ආගන්තබ්බතො චාති පරලොකතො ඉධාගමනස්ස අභාවා තත්ථෙව උච්ඡිජ්ජනතො චිත්තෙන පරලොකෙ ඨිතො ඉමං ලොකං “නත්ථී”ති ගණ්හාතීති අත්ථො වෙදිතබ්බො. න හි අයං දිට්ඨි පරලොකෙ නිබ්බත්තස්සෙව හොතීති. **ඉධලොකෙ ඨිතො**ති එත්ථාපි අයමෙව නයො.

අයං වා එත්ථ අත්ථො “සංසරණප්පදෙසො ඉධලොකො ච පරලොකො ච නාම කොචි නත්ථි සංසරණස්ස අභාවා තත්ථ තත්ථෙව උච්ඡිජ්ජනතො”ති.

චිත්‌තෙන පරලොකෙ ඨිතොති යස්‌මිං ලොකෙ නිබ්‌බත්‌තිවසෙන සයං ඨිතො, තතො අඤ්‌ඤං ලොකං පරලොකොති චිත්‌තෙන ගහෙත්‌වා ඨිතො.(අනුටීකා)



 A close up of a text

Description automatically generated